Înregistrați produsul dumneavoastră și obțineți asistență pe site-ul
www.philips.com/welcome

XSMALL

Type HD8743 / HD8745 / HD8747

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE

CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

CE

PHILIPS

Saeco

Felicitări pentru achiziționarea aparatului de cafea super-automat Saeco Xsmall!
Pentru a beneficia la maxim de avantajele asistenței Philips Saeco, înregistrați-vă produsul pe www.philips.com/welcome.
Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru modelele HD8743, HD8745 și HD8747.
Aparatul este indicat pentru prepararea cafelei espresso utilizând boabe întregi de cafea, precum și pentru prepararea aburului și a apei calde. În acest manual, veți găsi toate informațiile necesare pentru instalarea, utilizarea, curățarea și decalcifierea aparatului dumneavoastră.

INDEX

IMPORTANT 4
Indicații legate de siguranță 4
Atenție 4
Avertizări 5
Conformitatea cu normele 5

INSTALARE 6
Prezentarea generală a produsului 6
Descriere generală 7

OPERAȚIUNI PRELIMINARE 8
Ambalarea aparatului 8
Operațiuni preliminare 8

PRIMA PORNIRE 10
Încărcarea circuitului 10
Ciclul de clătire/autocurățire 11
Ciclul de clătire manual 12

INSTALAREA FILTRULUI DE APĂ „INTENZA+" (OPȚIONAL) 14

REGLĂRI 15
Saeco Adapting System 15
Reglarea râșniței de cafea din ceramică 15
Reglarea cantității de cafea din ceașcă 17

PREPARAREA DE ESPRESSO ȘI DE CAFEA 18

DISTRIBUIRE ABUR / PREPARARE CAPPUCCINO 19
Prepararea de abur 19
Spumarea laptelui pentru prepararea unui cappuccino 20
Trecerea de la abur la cafea 21

PREPARAREA DE APĂ CALDĂ 22

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE 23
Curățare 23
Curățarea zilnică a aparatului 23
Curățarea zilnică a rezervorului de apă 24
Curățarea zilnică a duzei de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există). 24
Curățarea săptămânală a duzei de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există) 25

CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE 26
Curățarea săptămânală a grupului de infuzare 26
Lubrifierea grupului de infuzare 28

DECALCIFIERE 29

SEMNIFICAȚIA SEMNALELOR LUMINOASE 34
Ecranul panoului de comandă 34

REZOLVAREA PROBLEMELOR 36

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR 37
Reducerea consumului energetic 37
Casarea 37

DATE TEHNICE 38

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ 38
Garanție 38
Asistență 38

COMANDAREA PRODUSELOR DE ÎNTREȚINERE 39

IMPORTANT

Indicații legate de siguranță

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Totuși, trebuie să se citească cu atenție indicațiile legate de siguranță, descrise în aceste instrucțiuni de folosire, astfel încât să se evite daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor.
Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

Termenul **ATENȚIE** și acest simbol avertizează utilizatorul în privința situațiilor riscante, ce pot cauza vătămări corporale grave, periclitarea vieții și/sau deteriorări ale aparatului.

Termenul **AVERTISMENT** și acest simbol avertizează utilizatorul în privința situațiilor riscante, ce pot cauza vătămări corporale minore și/sau deteriorări ale aparatului.

Atenție

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârnă de pe masă sau blat sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați niciodată aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
- Nu orientați niciodată jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele și manetele.
- Scoateți ștecherul din priză:
  - dacă se constată anomalii;
  - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
  - înainte de a efectua curățarea aparatului.

  Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis sunt deteriorate.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă, care se îngrijește de siguranța lor sau dacă nu au fost instruite cu privire la folosirea aparatului.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea din ceramică.

Avertizări

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, precum și orice alte obiecte, eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe, pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduceți sau de a demonta orice componentă și înainte de a începe curățarea acestuia.
- Nu introduceți niciodată apă caldă sau fierbinte în rezervor. Utilizați exclusiv apă rece.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.
- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul dumneavoastră va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C sau 32 °F. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire ar putea îngheța și deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.

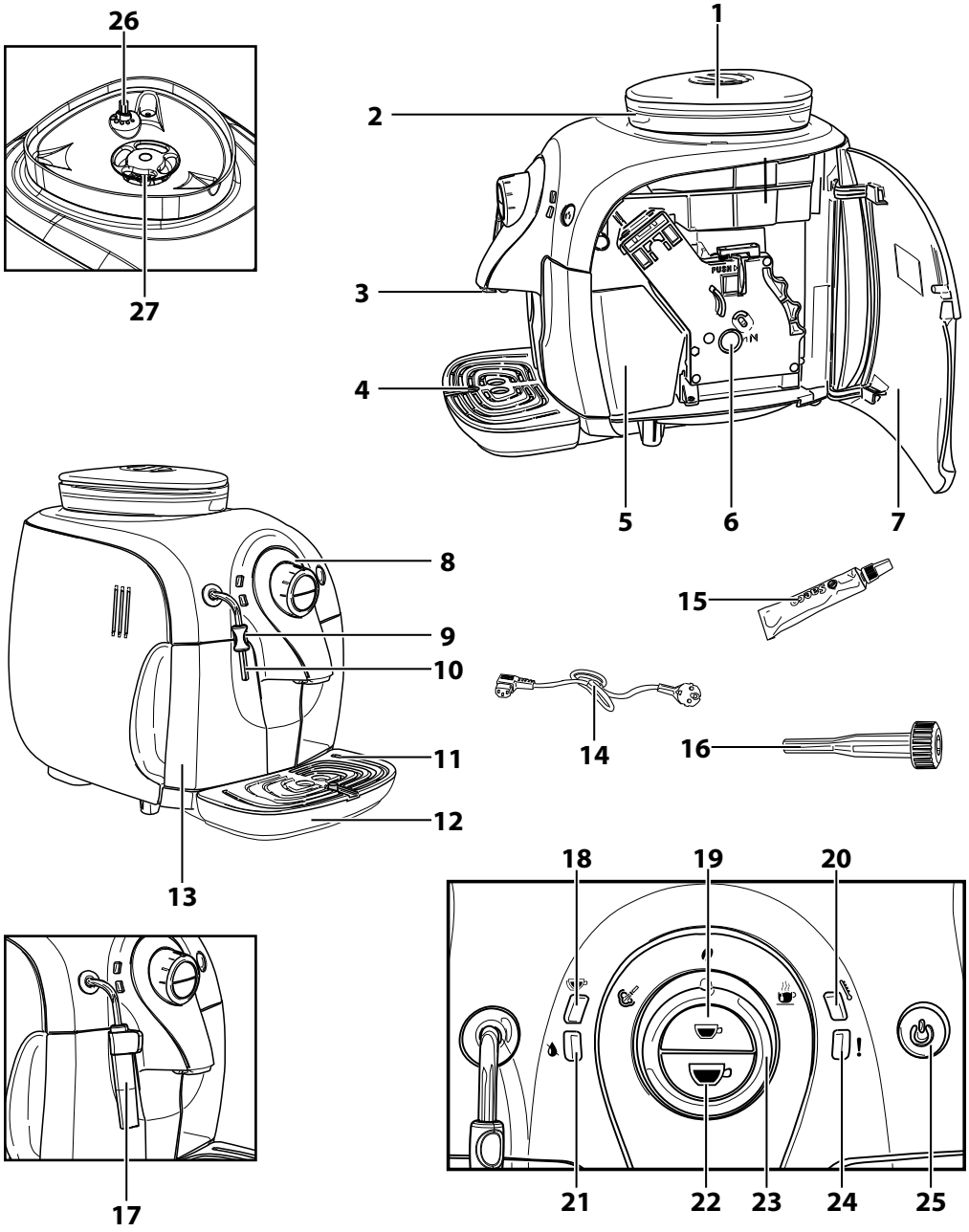
Conformitatea cu normele

Aparatul este conform cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivelor 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanţelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor".

Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.

INSTALARE

Prezentarea generală a produsului



Descriere generală

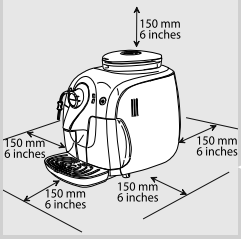
1. Capacul compartimentului pentru cafea boabe
2. Compartiment pentru cafea boabe
3. Distribuitor de cafea
4. Indicator de nivel pentru cuva de colectare a picăturilor
5. Sertar de colectare a zațului
6. Grup de infuzare
7. Uşă de serviciu
8. Panou de comandă
9. Mâner de protecție
10. Duză abur/apă caldă
11. Tăviță
12. Cuva de colectare a picăturilor
13. Rezervor de apă
14. Cablu de alimentare
15. Lubrifiant pentru grupul de infuzare
16. Cheie pentru reglarea gradului de măcinare
17. Pannarello
(opțional - prezent numai la unele modele - HD8745 - HD8747)
18. Led pentru cafea dublă şi pentru programarea cantității de cafea din ceaşcă
19. Tastă espresso
20. Led temperatură
21. Led nivel de apă în rezervor
22. Tastă cafea
23. Manivelă de comandă
24. Led alarmă
25. Tastă ON/OFF
26. Manivelă de reglare a gradului de măcinare
27. Râşniță de cafea din ceramică

OPERAȚIUNI PRELIMINARE

Ambalarea aparatului

Ambalajul original a fost proiectat și realizat pentru a proteja aparatul în timpul transportării. Se recomandă păstrarea acestuia pentru o eventuală transportare ulterioară.

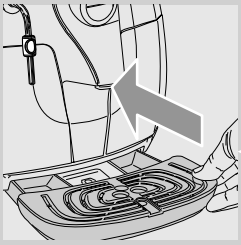
Operațiuni preliminare



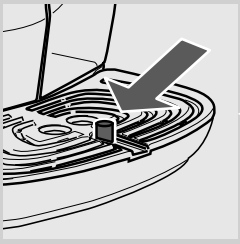
1 Scoateți din ambalaj capacul compartimentului pentru cafea boabe și cuva de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță.

2 Scoateți aparatul din ambalaj.

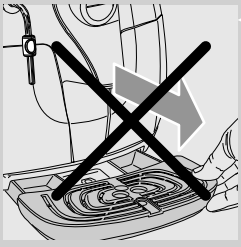
3 Pentru o folosire corectă, se recomandă:
- să alegeți o suprafață de sprijin plană și sigură, unde nu există pericolul de a răsturna aparatul sau de a suferi vătămări;
- să alegeți o locație iluminată suficient de bine, curată și lângă o priză electrică ușor accesibilă;
- să prevedeți o distanță minimă față de părțile laterale ale aparatului, după cum se indică în figură.



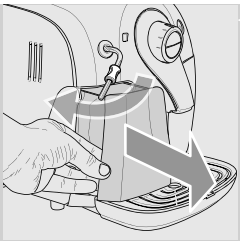
4 Introduceți în aparat cuva de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță. Asigurați-vă că este bine introdusă.



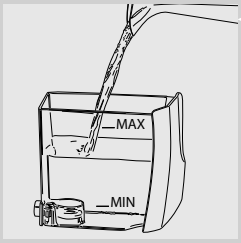
Notă:
cuva de colectare a picăturilor are rolul de a colecta apa care iese din distribuitor în timpul ciclurilor de clătire/autocurățire și cafeaua care s-ar putea vărsa în timpul preparării băuturilor. Goliți și spălați cuva de colectare a picăturilor în fiecare zi și de fiecare dată când se ridică indicatorul de nivel pentru cuva de colectare a picăturilor.



Avertisment:
nu extrageți NICIODATĂ cuva de colectare a picăturilor atunci când aparatul tocmai a fost pornit. Așteptați câteva minute până când aparatul efectuează un ciclu de clătire/autocurățire.



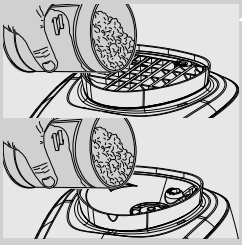
5 Extrageți rezervorul de apă.



6 Clătiți rezervorul cu apă proaspătă.

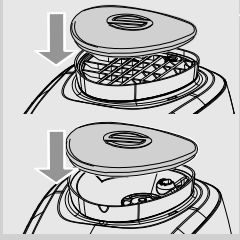
7 Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX cu apă proaspătă și montați-l la loc în aparat, asigurându-vă că este introdus corect.

! Avertisment:
nu introduceți niciodată în rezervor apă caldă, fierbinte, carbogazoasă sau alte tipuri de lichide, care ar putea deteriora rezervorul și, de asemenea, aparatul.

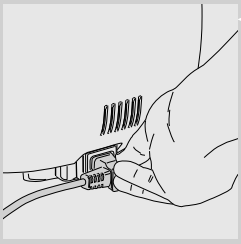


8 Vărsați ușor boabele de cafea în compartimentul pentru cafea boabe.

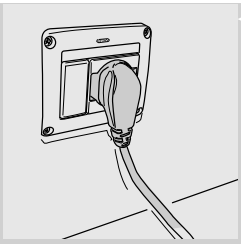
! Avertisment:
introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, caramelizată, precum și orice alte obiecte pot deteriora aparatul.



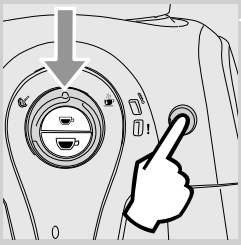
9 Poziționați capacul pe compartimentul pentru cafea boabe.



10 Introduceți ștecherul în mufa amplasată în spatele aparatului.



11 Introduceți ștecherul de la capătul celălalt al cablului de alimentare într-o priză electrică de perete, cu tensiune corespunzătoare.



12 Asigurați-vă că manivela de comandă se află în poziția „ ”.

13 Pentru pornirea aparatului este suficient să apăsați tasta ON/OFF; ledul „ ! ” începe să lumineze intermitent rapid, indicând că este necesară încărcarea circuitului.

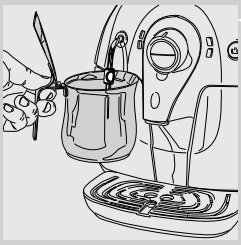
PRIMA PORNIRE

Înainte de prima folosire, trebuie să se verifice următoarele condiții:

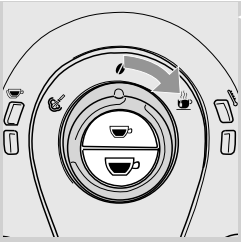
1) este necesară încărcarea circuitului;
2) aparatul va efectua un ciclu automat de clătire/autocurățire;
3) trebuie să se pornească un ciclu de clătire manual.

Încărcarea circuitului

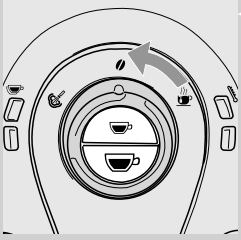
În timpul acestui proces, apa proaspătă curge în circuitul intern al aparatului și se încălzește. Operațiunea durează câteva minute.



1 Introduceți un recipient sub duza de abur/apă caldă sau sub dispozitivul Pannarello (dacă există).



2 Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „☕”; așteptați câteva secunde.

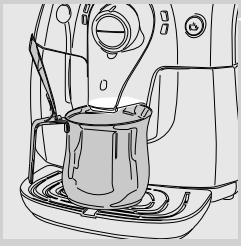


3 Când apa iese uniform și ledul „!” luminează intermitent lent, rotiți manivela de comandă în sens antiorar și plasați-o în poziția „💧”.

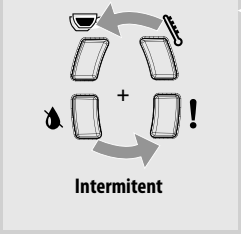
Aparatul se încălzește (ledul „🌡” luminează intermitent lent).

Ciclul de clătire/autocurățire

Odată finalizată încălzirea, aparatul efectuează un ciclu automat de clătire/autocurățire a circuitelor interne, folosind apă proaspătă. Operațiunea durează mai puțin de un minut.



1 Așezați un recipient sub distribuitor pentru a colecta cantitatea mică de apă care va fi distribuită.



Intermitent

2 Indicatoarele luminoase luminează intermitent în sens antiorar.

3 Așteptați ca ciclul să se termine în mod automat.

Notă:
se poate opri distribuirea prin apăsarea tastei „☕” sau „☕”.

Rămas aprins

4 Odată terminate operațiunile de mai sus, verificați ca ledul „🌡” să rămână aprins.

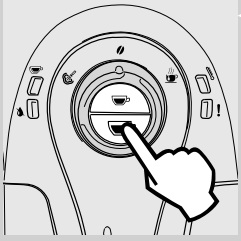
Ciclul de clătire manual

În timpul acestui proces, se prepară o cafea și, din circuitul abur/apă caldă, iese apă proaspătă. Operațiunea durează câteva minute.

1 Așezați o ceșcuță sub distribuitor.

Rămas aprins

2 Verificați dacă ledul „ ” rămâne aprins.



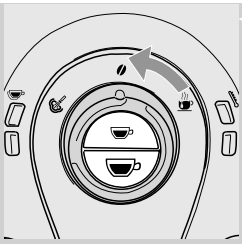
3 Apăsați tasta „ ”. Aparatul începe prepararea cafelei.

4 Așteptați finalizarea preparării și goliți ceșcuța.

5 Așezați un recipient încăpător (1,2 l) sub duza de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există).

6 Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „ ”.

7 Distribuiți apa până la semnalarea lipsei de apă. Ledul „ ” rămâne aprins.



8 În acest moment, rotiți manivela de comandă în sens antiorar și plasați-o în poziția „ ”.

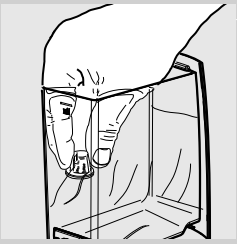
9 La sfârșit, umpleți la loc rezervorul de apă. În acest moment, aparatul este pregătit pentru prepararea băuturilor.

Note:
dacă aparatul nu a fost folosit timp de cel puțin două săptămâni, la pornire, va efectua un ciclu automat de clătire/autocurățire. După această operațiune, trebuie să se pornească un ciclu de clătire manual, inclusiv prepararea unei cafele, conform descrierii anterioare.

Ciclul automat de clătire/autocurățire se activează în mod automat și la pornirea aparatului (cu centrala rece) sau atunci când aparatul se pregătește să treacă în modul stand-by, după ce s-a apăsat tasta ON/OFF (după prepararea unei cafele).

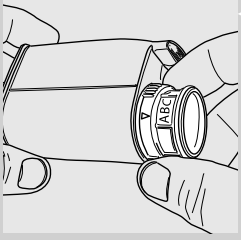
INSTALAREA FILTRULUI DE APĂ „INTENZA+" (OPȚIONAL)

Filtrul de apă Intenza+ poate fi achiziționat separat. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina de accesorii din acest manual de instrucțiuni. Apa reprezintă un element fundamental la prepararea oricărui espresso și, prin urmare, este foarte important să poată fi filtrată întotdeauna în mod profesionist. Filtrul de apă „INTENZA+" poate preîntâmpina formarea depunerilor minerale, îmbunătățind, astfel, calitatea apei.



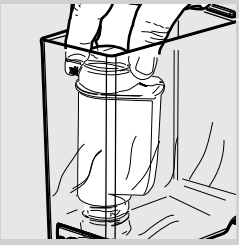
1 Scoateți micul filtru alb situat în rezervorul de apă și păstrați-l într-un loc uscat.

2 Scoateți filtrul de apă „INTENZA+" din ambalaj, introduceți-l în poziție verticală (cu deschiderea în sus) în apă rece și apăsați ușor pe părțile sale laterale pentru a permite ieșirea bulelor de aer.



3 Setați filtrul în funcție de măsurătorile efectuate pentru setarea durității apei. Utilizați testul de duritate a apei, furnizat împreună cu filtrul. Setați „Intenza Aroma System" după cum se specifică pe ambalajul filtrului.

A = Apă dulce
B = Apă dură (standard)
C = Apă foarte dură



4 Introduceți filtrul în rezervorul golit de apă. Împingeți până în cel mai jos punct posibil.

5 Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă și introduceți-l la loc în aparat. Notați data înlocuirii ulterioare a filtrului de apă (+2 luni).

6 Pentru a activa filtrul de apă, distribuiți apa aflată în rezervor prin funcția de apă caldă (a se vedea paragraful „Prepararea de apă caldă").

7 Umpleți din nou rezervorul de apă.

În acest moment, aparatul este gata de funcționare.

REGLĂRI

Aparatul permite efectuarea unor reglări, pentru a putea prepara cea mai bună cafea cu putință.

Saeco Adapting System

Cafeaua este un produs natural și caracteristicile sale pot varia în funcție de origine, amestec și prăjire. Aparatul este dotat cu un sistem de autoreglare, ce permite utilizarea tuturor tipurilor de cafea boabe existente în comerț (necaramelizate).
Aparatul se reglează în mod automat după prepararea câtorva cafele, pentru a optimiza extragerea cafelei în funcție de cât de compactă este cafeaua măcinată.

Reglarea râșniței de cafea din ceramică

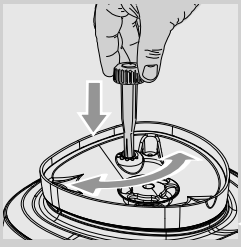
Râșnițele din ceramică garantează întotdeauna un grad precis de măcinare pentru orice tip de amestec de cafea și preîntâmpină supraîncălzirea boabelor.
Această tehnologie oferă o conservare totală a aromei, garantând gustul italian veritabil al fiecărei cești de cafea.

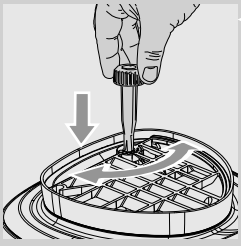
Atenție:
râșnița de cafea din ceramică conține componente mobile, care pot fi periculoase, fiind, așadar, interzisă introducerea degetelor sau a altor obiecte în interiorul acesteia. Reglați râșnița de cafea din ceramică folosind exclusiv cheia de reglare a gradului de măcinare. Înainte de a interveni, pentru orice fel de motiv, în interiorul compartimentului pentru cafea boabe, opriți aparatul prin apăsarea tastei ON/OFF și scoateți ștecherul din priza electrică.

Râșnițele de cafea din ceramică pot fi reglate pentru a adapta gradul de măcinare al cafelei la preferințele dumneavoastră personale.

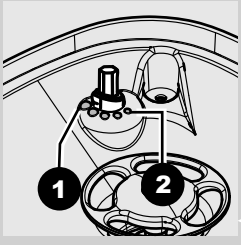
Atenție:
manivela de reglare a gradului de măcinare, dispusă în interiorul compartimentului pentru cafea boabe, trebuie să fie rotită numai atunci când râșnița de cafea din ceramică este în funcțiune.

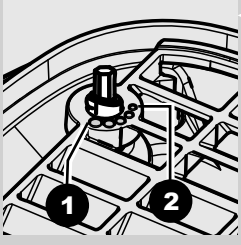
Această reglare se poate efectua rotind manivela de reglare a gradului de măcinare, amplasată în interiorul compartimentului pentru cafea boabe, folosind cheia de reglare a gradului de măcinare, din dotare.





1 Apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare până când face câte un clic. Diferența de gust va fi perceptibilă după prepararea a 2-3 espresso.





2 Marcajele amplasate în interiorul compartimentului pentru cafea boabe indică gradul de măcinare setat. Se pot seta 5 grade de măcinare diferite, de la:

1 - măcinare grosieră: gust mai puțin intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare închisă

la

2 - măcinare fină: gust mai intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare deschisă.

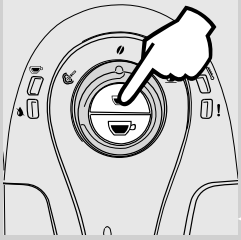
Setând râșnița de cafea din ceramică la un grad de măcinare mai fină, gustul cafelei va fi mai intens. Pentru a obține o cafea cu un gust mai puțin intens, setați râșnița de cafea din ceramică la un grad de măcinare mai grosier.

Reglarea cantității de cafea din ceașcă

Aparatul permite reglarea cantității de cafea espresso preparate potrivit preferințelor dumneavoastră și/sau dimensiunii cănilor/ceștilor dumneavoastră. La fiecare apăsare și eliberare a tastei espresso „☕" sau a tastei cafea „☕", aparatul infuzează o cantitate programată de cafea. Fiecare tastă este asociată cu o preparare de cafea; aceasta poate fi făcută în mod individual.

Procedura descrisă în continuare indică modul de programare a tastei espresso „☕".

1 Așezați o ceșcuță sub distribuitor.



2 Apăsați și țineți apăsată tasta „☕"; în timpul acestei faze, ledul „☕" luminează intermitent.

Intermitent

3 Atunci când se ajunge în ceașcă la cantitatea de cafea dorită, apăsați din nou tasta „☕".

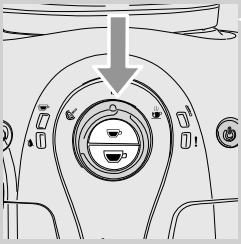
În acest moment tasta este programată; la fiecare apăsare și eliberare a sa aparatul va prepara aceeași cantitate de espresso deja programată.

Aceeași procedură se aplică tastei cafea „☕".

PREPARAREA DE ESPRESSO ȘI DE CAFEA

Înainte de a prepara o cafea, asigurați-vă că ledul verde de temperatură rămâne aprins și că rezervorul de apă și compartimentul pentru cafea boabe sunt pline.

Rămas aprins



Mențineți manivela de comandă în poziția cafea „" în timpul fazei de preparare.

1 Așezați 1 sau 2 ceșcuțe sub distribuitor.

2 Pentru a prepara un espresso, apăsați și eliberați tasta espresso „"; procedați la fel cu tasta „" pentru a prepara o cafea.

3 Pentru a prepara 1 espresso, apăsați tasta o singură dată. Pentru a prepara 2 espresso, apăsați tasta de două ori consecutiv.

În această modalitate de funcționare, aparatul procedează automat la măcinarea și dozarea cantității corecte de cafea. Prepararea a două espresso necesită două cicluri de măcinare și două cicluri de infuzare, efectuate automat de aparat; în timpul acestor operațiuni, ledul „" rămâne aprins.

4 După ce s-a efectuat ciclul de preinfuzare, cafeaua va începe să iasă prin distribuitor.

5 Infuzarea cafelei de oprește automat atunci când se ajunge la nivelul programat în prealabil; este, oricum, posibilă întreruperea infuzării de cafea prin apăsarea tastei acționate anterior (tasta espresso „" sau tasta cafea „").

DISTRIBUIRE ABUR / PREPARARE CAPPUCCINO

Aburul poate fi utilizat la spumarea laptelui necesar pentru prepararea unui cappuccino.

Atenție:
pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei, pot apărea stropi de apă caldă. Duza de abur/apă caldă poate atinge temperaturi ridicate: evitați să o atingeți direct cu mâinile. Utilizați exclusiv mânerul de protecție specific.

Prepararea de abur

1 Introduceți un recipient sub duza de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există).

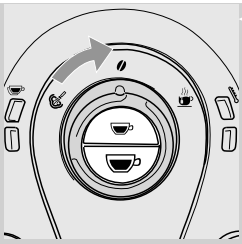
2 Rotiți manivela de comandă în sens antiorar și plasați-o în poziția „".

Intermitent

3 Aparatul necesită o perioadă de preîncălzire, în timpul acestei faze ledul „" luminează intermitent.

Rămas aprins

4 Prepararea aburului pornește atunci când ledul verde „" rămâne aprins.



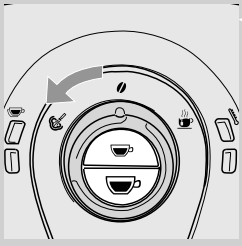
5 Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „ ” pentru a opri distribuirea aburului.

Spumarea laptelui pentru prepararea unui cappuccino

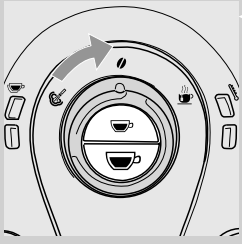
1 Umpleți cu lapte rece 1/3 dintr-o carafă.

Notă:
folosiți lapte rece (~5 °C / 41 °F) cu conținut proteic de minimum 3% pentru a obține un cappuccino de înaltă calitate. Se poate folosi atât lapte integral, cât și lapte degresat, în funcție de preferințele personale.

2 Scufundați duza de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există) în laptele care trebuie să fie încălzit și rotiți manivela de comandă în sens antiorar, până când o plasați în poziția „ ”. Spumați laptele prin ușoare mișcări circulare ale recipientului în sus și în jos.



3 Când spuma de lapte a ajuns la consistența dorită, rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „ ” pentru a opri distribuirea aburului.



4 Același sistem poate fi utilizat pentru încălzirea altor băuturi.

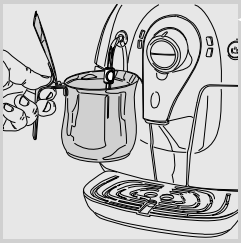
Avertisment:
după ce ați utilizat aburul pentru a spuma laptele, curățați duza de abur/apă caldă (sau dispozitivul Pannarello, dacă există), distribuind o cantitate mică de apă caldă în recipient. Pentru instrucțiuni detaliate privind curățarea, vă rugăm să consultați capitolul „Curățare și întreținere".

Dacă se dorește prepararea unui espresso după distribuirea aburului, trebuie, mai întâi, să se readucă aparatul la temperatura de preparare a cafelei. Pentru a realiza acest lucru, urmați indicațiile precizate în continuare:

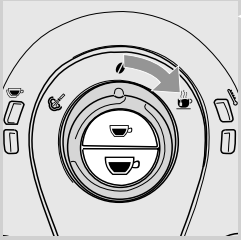
Trecerea de la abur la cafea

Intermitent rapid

1 După ce ați preparat abur, apăsând tasta „☕" sau „☕", ledul „🌡" luminează intermitent rapid, indicând că aparatul este supraîncălzit și nu poate prepara cafea.



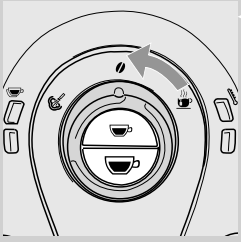
2 Pentru a putea prepara cafea, trebuie să se evacueze apă.



3 Introduceți un recipient sub duza de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există) și rotiți manivela de comandă în sens orar până în poziția „☕".

4 Se va distribui apă caldă în recipient.

5 Așteptați ca ledul de temperatură „🌡" să rămână aprins.



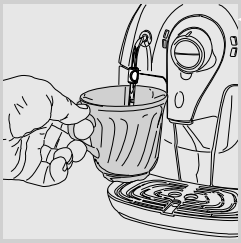
6 Rotiți manivela de comandă în sens antiorar și plasați-o în poziția „●" pentru a opri distribuirea.

7 În acest moment, preparați cafeaua după cum este descris în paragraful „Prepararea de espresso".

PREPARAREA DE APĂ CALDĂ

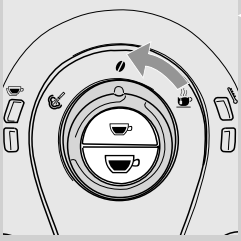
Atenție:
pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei, pot apărea stropi de apă caldă. Duza de abur/apă caldă poate atinge temperaturi ridicate: evitați să o atingeți direct cu mâinile. Utilizați exclusiv mânerul de protecție specific.

1 Înainte de a prepara apă caldă verificați ca ledul verde de temperatură corespunzătoare „ ” să rămână aprins. Dacă ledul luminează intermitent lent, așteptați ca aparatul să se încălzească.



2 Așezați o ceșcuță sub duza de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există).

3 Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „ ”. Se va distribui apă caldă în ceșcuță.



4 Pentru a opri distribuirea de apă caldă, rotiți manivela de comandă în sens antiorar și plasați-o în poziția „ ”.

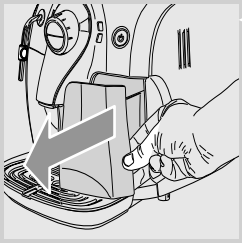
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățare

Avertisment:
curățarea și întreținerea la timp a aparatului sunt esențiale pentru a prelungi ciclul de viață. Aparatul dumneavoastră este expus continuu la umiditate, cafea și calcar!
Acest capitol descrie analitic ce operațiuni trebuie să fie efectuate și la ce frecvență. Dacă nu se efectuează aceste operațiuni, aparatul dumneavoastră va înceta să mai funcționeze corect. Acest tip de reparație NU este acoperit de garanție.

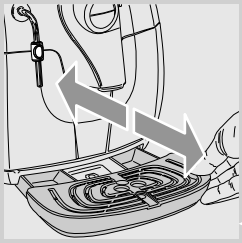
Notă.
- Folosiți pentru curățarea aparatului o cârpă moale și umedă.
- Nu spălați nicio componentă a acestuia în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați alcool, solvenți și/sau obiecte abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu uscați aparatul și/sau componentele sale în cuptorul cu microunde și/sau într-un cuptor obișnuit.

Curățarea zilnică a aparatului



- În fiecare zi, cu aparatul pornit, goliți și curățați sertarul de colectare a zațului.

Celelalte operațiuni de întreținere pot fi efectuate doar cu aparatul oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.



- Goliți și spălați cuva de colectare a picăturilor. Efectuați această operațiune și atunci când indicatorul de nivel pentru cuva de colectare a picăturilor este ridicat.

Curățarea zilnică a rezervorului de apă

1 Scoateți micul filtru alb sau filtrul de apă Intenza+ (dacă există) din rezervorul de apă și spălați-l cu apă proaspătă.

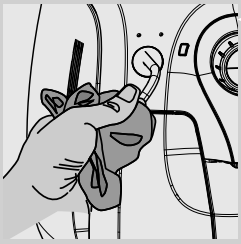
2 Puneți la loc micul filtru alb sau filtrul de apă Intenza+ (dacă există) în locașul său exercitând o presiune ușoară combinată cu o rotire ușoară.

3 Umpleți rezervorul cu apă proaspătă.

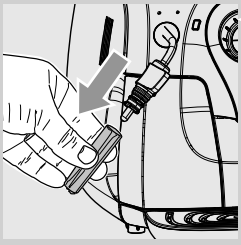
Curățarea zilnică a duzei de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există).

Duza de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există) trebuie să fie curățat după fiecare spumare a laptelui.

Notă:
unele modele de aparate sunt dotate cu dispozitivul Pannarello, iar altele nu sunt. Respectați instrucțiunile de curățare aferente propriului model de aparat.



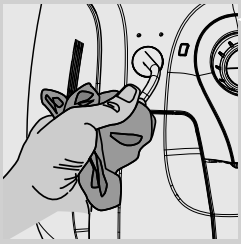
Pentru aparate fără Pannarello:
1 spălați duza de abur/apă caldă cu o cârpă umedă pentru a îndepărta reziduurile de lapte.

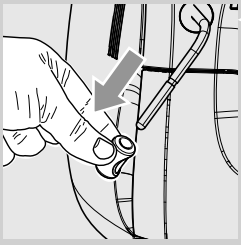


Pentru aparate dotate cu Pannarello:
1 scoateți partea exterioară a dispozitivului Pannarello și spălați-o cu apă proaspătă.

Curățarea săptămânală a duzei de abur/apă caldă (Pannarello, dacă există).

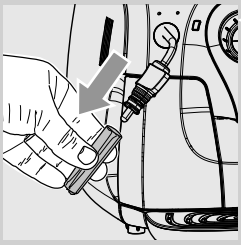
Aceste operațiuni trebuie să fie efectuate o dată pe săptămână.

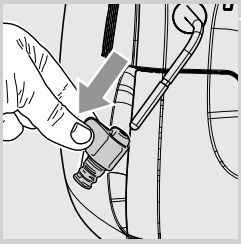




Pentru aparate fără Pannarello:

1. spălați duza de abur/apă caldă cu o cârpă umedă pentru a îndepărta reziduurile de lapte;
2. scoateți mânerul de protecție de pe duza de abur/apă caldă;
3. spălați mânerul de protecție cu apă proaspătă și uscați-l cu o cârpă;
4. curățați bine duza de abur/apă caldă cu o cârpă umedă și uscați-o cu o cârpă;
5. introduceți la loc mânerul de protecție pe duza de abur/apă caldă.





Pentru aparate dotate cu Pannarello:

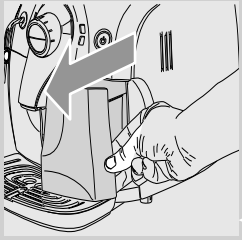
1. scoateți partea exterioară a dispozitivului Pannarello (dacă există);
2. deșurubați partea superioară a dispozitivului Pannarello de pe duza de abur/apă caldă
3. spălați partea superioară a dispozitivului Pannarello cu apă proaspătă;
4. spălați duza de abur/apă caldă cu o cârpă umedă pentru a îndepărta reziduurile de lapte;
5. puneți la loc partea superioară în duza de abur/apă caldă (asigurându-vă că este introdusă complet);
6. montați la loc partea exterioară a dispozitivului Pannarello.

CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE

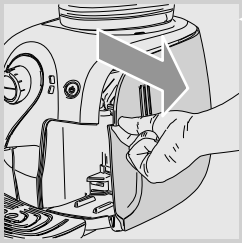
Curățarea săptămânală a grupului de infuzare

Grupul de infuzare trebuie să fie curățat de fiecare dată când se umple compartimentul pentru cafea boabe sau cel puțin o dată pe săptămână.

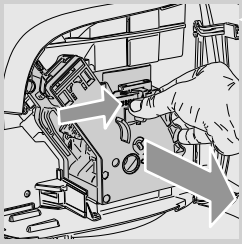
1 Opriți aparatul apăsând tasta ON/OFF și scoateți ștecherul din priza electrică.



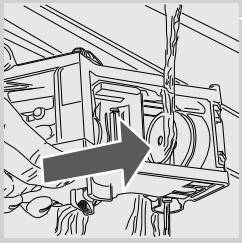
! Avertisment:
înainte de a scoate ștecherul din priza electrică, așteptați să se finalizeze ciclul de clătire/autocurățire.



2 Scoateți sertarul de colectare a zațului. Deschideți ușa de serviciu.



3 Pentru a extrage grupul de infuzare, apăsați tasta «PUSH» și trageți de mâner.

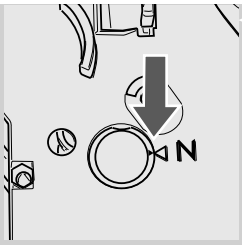


4 Spălați bine grupul de infuzare cu apă proaspătă și călduță; spălați cu grijă filtrul superior.

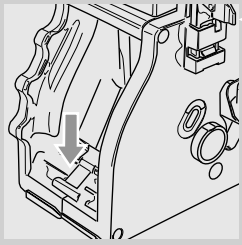
! Avertisment:
nu utilizați detergenți sau săpun pentru a curăța grupul de infuzare.

5 Lăsați grupul de infuzare să se usuce complet la aer.

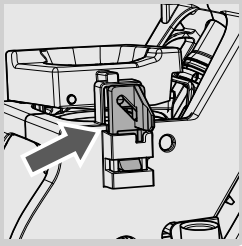
6 Curățați bine partea interioară a aparatului, folosind o cârpă moale și umezită cu apă.

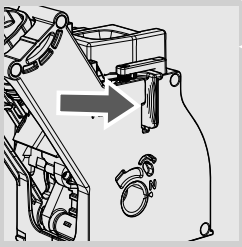


7 Asigurați-vă că grupul de infuzare se află în poziție de repaus; cele două marcaje trebuie să coincidă. În caz contrar, efectuați operațiunea descrisă la punctul (8).

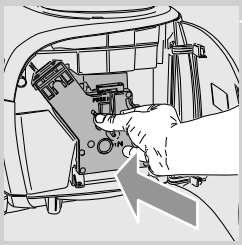


8 Apăsați ușor maneta în jos până când atinge baza grupului de infuzare și până când corespund cele două marcaje de pe partea laterală a grupului.





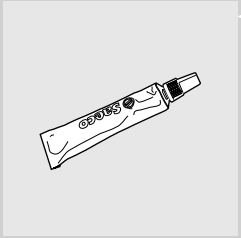
9 Asigurați-vă că cupla de fixare a grupului de infuzare se află în poziție corectă; pentru a verifica poziția sa, apăsați cu forță tasta „PUSH" până când se semnalează cuplarea reușită. Asigurați-vă că această cuplă de fixare se află în poziția superioară, până la capăt. În caz contrar, încercați din nou.



10 Introduceți din nou grupul de infuzare în locașul său până când se fixează, FĂRĂ a apăsa pe tasta „PUSH".

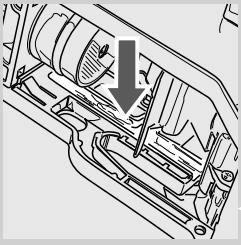
11 Introduceți sertarul de colectare a zațului. Închideți ușa de serviciu.

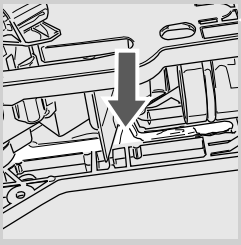
Lubrifierea grupului de infuzare



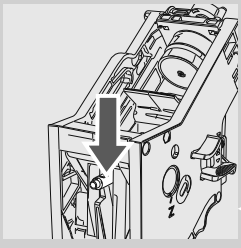
Lubrifiați grupul de infuzare după aproximativ 500 de preparări de cafea sau o dată pe lună. Lubrifiantul pentru lubrifierea grupului de infuzare (HD5061) poate fi achiziționat în magazinul online Philips, la adresa www.shop.philips.com/service, la revânzătorul dumneavoastră de încredere sau la centrele de asistență autorizate.

! Avertisment:
înainte de a lubrifia grupul de infuzare, curățați-l cu apă proaspătă și lăsați-l să se usuce conform explicațiilor din paragraful „Curățarea săptămânală a grupului de infuzare".

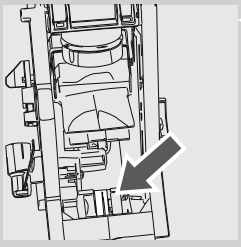




1 Aplicați lubrifiantul în mod uniform, pe ambele ghidaje laterale și pe ax.



2 Lubrifiați și axul.



3 Introduceți grupul de infuzare în locașul său, până la capăt. (a se vedea paragraful „Curățarea săptămânală a grupului de infuzare").

4 Introduceți sertarul de colectare a zațului și închideți ușa de serviciu.

DECALCIFIERE

Intermitent foarte rapid

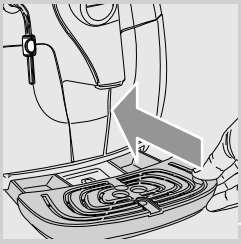
Procesul de decalcifiere durează aproximativ 30 de minute.

În timpul utilizării, se formează calcar în aparat. Acesta trebuie să fie îndepărtat în mod regulat deoarece poate înfunda circuitul hidraulic și de cafea al aparatului dumneavoastră. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă ledul luminează intermitent foarte rapid, acest lucru înseamnă că trebuie să se efectueze decalcifierea.

Avertisment:
dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect; în acest caz, reparația NU este acoperită de garanție.

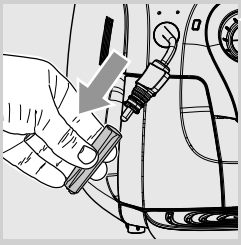
Utilizați exclusiv decalcifiantul Saeco. A fost formulat special pentru a menține performanța aparatului la un nivel optim. Decalcifiantul Saeco (CA6700) poate fi achiziționat în magazinul online Philips, la adresa www.shop.philips.com/service, la revânzătorul dumneavoastră de încredere sau la centrele de asistență autorizate.

Atenție:
nu ingerați soluția de decalcifiere și produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.

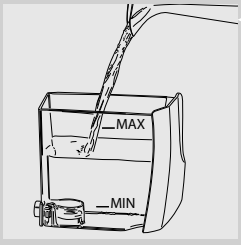


Notă:
în timpul ciclului de decalcifiere, nu trebuie să se oprească aparatul și nici nu trebuie să fie comutat în modul stand-by. Odată pornit, ciclul de decalcifiere nu va putea fi oprit sau anulat înainte de a se termina.

Pentru a efectua ciclul de decalcifiere, respectați instrucțiunile precizate în continuare:

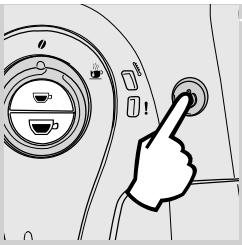


1 înainte de a efectua decalcifierea:
- goliți cuva de colectare a picăturilor;
  scoateți dispozitivul Pannarello (dacă există) din duza de abur/apă caldă;
- extrageți filtrul de apă „Intenza+" (dacă a fost instalat) din rezervorul de apă;

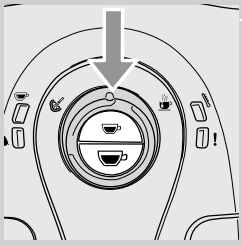


2 extrageți rezervorul de apă și vărsați tot conținutul de decalcifiant Saeco. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX;

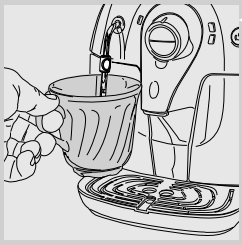
3 așezați la loc rezervorul de apă în aparat;



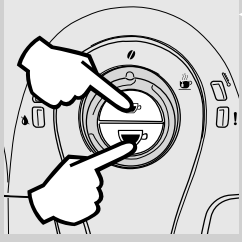
4 opriți aparatul apăsând tasta ON/OFF;



5 verificați dacă manivela de comandă se află în poziția „0”;



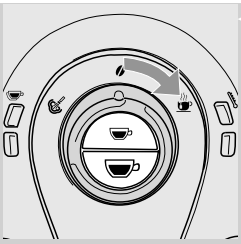
6 așezați un recipient încăpător de 1,2 l sub duza de abur/apă caldă;



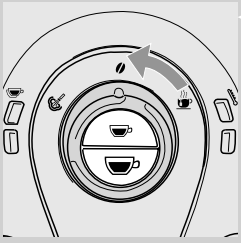
7 Apăsați simultan tastele „☕” și „☕” timp de 3 secunde. Ledul „!” începe să lumineze intermitent foarte rapid. Aparatul pornește distribuirea direct în cuva de colectare a picăturilor.
Apoi, se aprinde ledul „☕”.

Rămas aprins

Notă:
Dacă, la pornirea ciclului, când ledul „!” luminează intermitent rapid, rămâne aprins simultan și ledul „☕”, înseamnă că circuitul trebuie să fie încărcat. Rotiți manivela de comandă în poziția „☕”. Aparatul distribuie o cantitate mică de apă din duza de abur/apă caldă. Readuceți manivela de comandă în poziția „0”. Ledul luminează intermitent lent. În acest moment, se poate continua ciclul de decalcifiere.



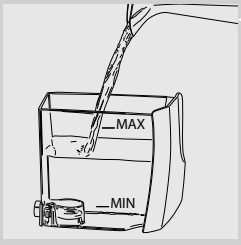
8 La aprinderea ledului „☕", rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „♨". Aparatul începe distribuirea din duza de abur/apă caldă până când se golește rezervorul de apă.



9 Apoi, ledul „☕" începe să lumineze intermitent lent. Rotiți manivela de comandă în poziția „●".

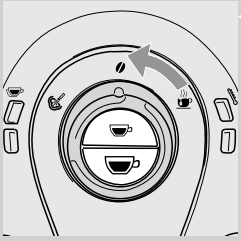
10 Ledul „💧" se aprinde pentru a indica faptul că rezervorul de apă este gol.

11 Goliți recipientul și reașezați-l sub duza de abur/apă caldă
Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc în locașul său.



12 Extrageți rezervorul de apă, clătiți-l și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX. Introduceți-l la loc în aparat.

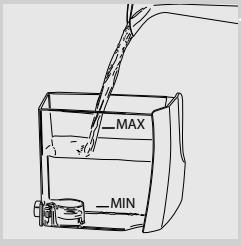
13 Ledul „☕" se aprinde. Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „♨" pentru a încărca circuitele interne.



14 La sfârșitul încărcării, ledul „☕" începe să lumineze intermitent lent. Rotiți manivela de comandă în poziția „●".
Aparatul distribuie direct în cuva de colectare a picăturilor.

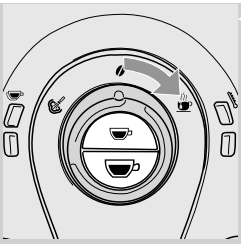
15 La sfârșitul distribuirii, ledul „☕" se aprinde. Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „♨".
Aparatul începe clătirea din duza de abur/apă caldă până când se golește rezervorul de apă.

16 Apoi, ledul „☕" începe să lumineze intermitent lent. Rotiți manivela de comandă în poziția „●".

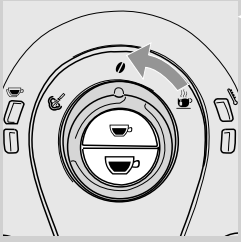


17 Ledul „💧" se aprinde pentru a indica faptul că rezervorul de apă este gol. Clătiți-l și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

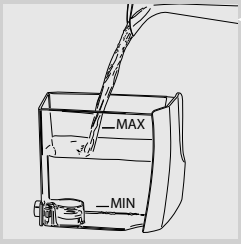
18 Goliți recipientul și reașezați-l sub duza de abur/apă caldă
Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc în locașul său.



19 După reintroducerea rezervorului de apă în aparat, ledul „ ” se aprinde. Rotiți manivela de comandă în sens orar și plasați-o în poziția „ ”. Aparatul începe clătirea până când se golește rezervorul de apă.



20 La sfârșitul clătirii, aparatul se oprește și procedura de decalcifiere este finalizată. Readuceți manivela de comandă în poziția „ ”.



21 Clătiți cuva de colectare a picăturilor și montați la loc dispozitivul Pannarello (dacă există).

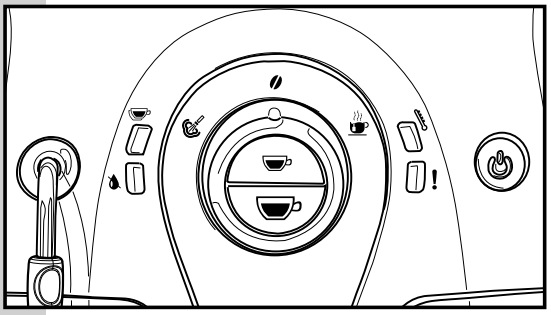
22 Extrageți rezervorul de apă, clătiți-l și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX. Introduceți-l la loc în aparat.

Porniți aparatul pentru a putea prepara băuturi.

Notă:
Dacă se oprește aparatul în timpul executării ciclului de decalcifiere, ciclul trebuie repetat integral la următoarea pornire.

SEMNIFICAȚIA SEMNALELOR LUMINOASE

Ecranul panoului de comandă



Semnale luminoase	Cauze	Rezolvări
Rămas aprins	Aparatul este la temperatura corespunzătoare: - pentru prepararea cafelei; - pentru prepararea de apă caldă; - pentru prepararea aburului	
Intermitent lent	Aparat în faza de încălzire pentru prepararea de espresso, apă caldă și abur.	
Intermitent rapid	Aparat supraîncălzit. Nu este posibilă prepararea de cafea.	Este necesară descărcarea apei într-un recipient prin rotirea manivelei de comandă în sens orar până în punctul „ ”, până când ledul verde de temperatură corespunzătoare „ ” rămâne aprins. Opriți apoi distribuirea de apă.
Intermitent foarte rapid	Aparatul trebuie să fie decalcifiat.	Pornire ciclu de decalcifiere.
	Aparat în faza de decalcifiere.	Dacă nu se efectuează periodic decalcifierea, aparatul va înceta să mai funcționeze. Condiția nu este acoperită de garanție.
Intermitent lent	semnalează că aparatul efectuează programarea cantității de cafea ce va fi distribuită.	
	În faza de decalcifiere, manivela de comandă nu este poziționată corect.	Readuceți manivela de comandă în poziția „ ”.
Rămas aprins	Aparatul se află în faza de preparare a unei cafele duble.	
	Ledul rămâne aprins la începutul ciclului de decalcifiere.	Încărcați circuitul și continuați ciclul de decalcifiere.
Rămas aprins	Nivel scăzut de apă.	Umpleți rezervorul cu apă proaspătă. După reumplerea rezervorului cu apă, indicatorul luminos se stinge.
Rămas aprins	Compartimentul pentru cafea boabe este gol.	Reumpleți compartimentul cu cafea boabe și începeți din nou procedura.
	Sertarul de colectare a zațului este plin.	Cu aparatul pornit, goliți sertarul de colectare a zațului. Sertarul de colectare a zațului trebuie să fie golit după 8 cicluri de cafea. Golind sertarul de colectare a zațului atunci când aparatul este oprit sau când indicatorul luminos nu este aprins, contorul ciclurilor de cafea nu se resetează. Din acest motiv, indicatorul luminos care indică golirea sertarului de colectare a zațului se poate aprinde chiar dacă sertarul nu este plin.

Semnale luminoase	Cauze	Rezolvări
Intermitent rapid	Circuitul hidraulic este descărcat.	Reumpleți rezervorul cu apă proaspătă și încărcați circuitul hidraulic după cum se descrie în paragraful „Prima pornire”.
Intermitent lent	Grupul de infuzare nu este introdus. Sertarul de colectare a zațului nu este introdus. Ușa de serviciu este deschisă. Manivela de comandă nu este poziționată corect.	Verificați ca toate componentele să fie instalate corect și închise. În acest moment, ledul roșu intermitent se va stinge.
Intermitent în sens antiorar (ciclic)	Aparat în faza de clătire/autocurățire.	Aparatul termină automat ciclul de clătire/autocurățire. Se poate opri ciclul de clătire/autocurățire apăsând tasta „ ” sau „ ”.
Intermitent alternativ	Grupul de infuzare a efectuat o operațiune anormală.	Încercați să preparați un alt espresso.
Intermitent simultan	Aparatul se află într-o stare anormală și nu permite distribuirea de espresso, apă sau abur.	Opriți aparatul. Porniți-l după 30 de secunde. Încercați de 2 sau de 3 ori. Dacă aparatul NU pornește, contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

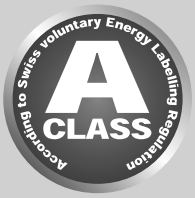
Acest capitol sintetizează problemele cele mai frecvente ce ar putea surveni la aparatul dumneavoastră. Dacă informațiile prezentate în continuare nu vă ajută să remediați problema, consultați pagina FAQ de pe site-ul www.philips.com/support sau contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dumneavoastră. Datele de contact sunt indicate în certificatul de garanție furnizat separat pe site-ul www.philips.com/support.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la o sursă de energie electrică.	Conectați aparatul la rețeaua electrică.
Cafeaua nu este suficient de caldă.	Cestile sunt reci.	Încălziți cestile cu apă caldă.
Nu iese apă caldă sau abur.	Orificiul duzei de abur/apă caldă este obturat.	Curățați orificiul duzei de abur/apă caldă cu un ac. Înainte de a efectua această operațiune asigurați-vă că aparatul este oprit și răcit.
	Dispozitivul Pannarello (dacă există) este murdar.	Curățați dispozitivul Pannarello.
Cafeaua nu are suficientă spumă.	Amestecul de cafea nu este adecvat sau cafeaua nu este proaspăt măcinată sau gradul de măcinare este prea grosier.	Schimbați amestecul de cafea sau reglați râșnița de cafea din ceramică conform indicației din paragraful „Reglarea râșniței de cafea din ceramică”.
Aparatul necesită prea mult timp pentru a se încălzi sau cantitatea de apă care iese din duza de abur/apă caldă este limitată.	Circuitul hidraulic al aparatului este înfundat cu calcar.	Procedați la decalcifierea aparatului.
Grupul de infuzare nu poate fi extras.	Grupul de infuzare este scos.	Porniți aparatul. Închideți ușa de serviciu. Grupul de infuzare revine automat în poziția corectă.
	Sertarul de colectare a zațului este introdus.	Extrageți mai întâi sertarul de colectare a zațului și apoi grupul de infuzare.
Aparatul macină boabele de cafea, dar cafeaua nu iese.	Grupul de infuzare este murdar.	Curățați grupul de infuzare (paragraful „Curățarea grupului de infuzare”).
	Circuitul hidraulic nu este încărcat.	Reîncărcați circuitul hidraulic (paragraful „Prima pornire”).
	Eveniment extraordinar care survine atunci când aparatul reglează automat doza.	Preparați câteva băuturi espresso conform descrierii din paragraful „Saeco Adapting System”.
	Distribuitorul este murdar.	Curățați distribuitorul.
Cafeaua este prea apoasă.	Eveniment extraordinar care survine atunci când aparatul reglează automat doza.	Preparați câteva băuturi espresso conform descrierii din paragraful „Saeco Adapting System”.
	Râșnița de cafea din ceramică este setată la un grad de măcinare grosieră.	Reglați râșnița de cafea din ceramică la un grad de măcinare mai fină (a se vedea paragraful „Reglarea râșniței de cafea din ceramică”).
Cafeaua iese încet.	Cafeaua este prea fină.	Schimbați amestecul de cafea sau reglați gradul de măcinare conform indicației din paragraful „Reglarea râșniței de cafea din ceramică”.
	Circuitul hidraulic nu este încărcat.	Reîncărcați circuitul hidraulic (paragraful „Prima pornire”).
	Grupul de infuzare este murdar.	Curățați grupul de infuzare (paragraful „Curățarea grupului de infuzare”).

Notă:
aceste probleme pot fi considerate normale dacă s-a modificat amestecul de cafea sau în cazul în care se efectuează prima instalare; în acest caz așteptați ca aparatul să declanșeze autoreglarea, după cum se descrie în paragraful „Saeco Adapting System”.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Reducerea consumului energetic



Stand-by

Aparatul este proiectat pentru reducerea consumului energetic, fapt demonstrat de eticheta energetică ce precizează clasa A.

După 60 de minute de inactivitate, aparatul se oprește automat.

Casarea

La sfârșitul ciclului său de viață, aparatul nu trebuie să fie trata ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la un centru autorizat de colectare, pentru a putea fi reciclat. Acest comportament contribuie la protejarea mediului înconjurător.
Materialele de ambalare pot fi reciclate.

- Aparat: scoateți ștecherul din priza și tăiați cablul de alimentare. Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.
Simbolul existent pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer,
ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.
Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare privind deșeurile a acestui produs.Prin asigurarea unei casări adecvate a acestui produs contribuiți la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător și
sănătății oamenilor, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare privind deșeurile a acestui produs.Prin asigurarea unei casări adecvate a acestui produs contribuiți la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător și
sănătății oamenilor, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare privind deșeurile a acestui produs.Prin asigurarea unei casări adecvate a acestui produs contribuiți la prevenirea eventualelorP
ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubrizare sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

DATE TEHNICE

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra caracteristicilor tehnice ale produsului.	
Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare	A se vedea eticheta amplasată pe partea din interiorul ușii de serviciu
Material carcasă	ABS - Termoplastic
Dimensiuni (L x î x l)	295 x 325 x 420 mm - 11,5" x 13" x 16,5"
Greutate	6,9 kg - 15 lb
Lungimea cablului de alimentare	1,2 m - 47"
Panou de comandă	Frontal
Pannarello (prezent numai la unele modele)	Special pentru băuturile cappuccino
Dimensiuni ceașcă	95 mm
Rezervor de apă	1,0 l – 33 oz. / detașabil
Capacitatea compartimentului pentru cafea boabe	170 g / 6,5 oz.
Capacitatea sertarului de colectare a zațului	8
Presiune pompă	15 bari
Centrală de apă	Oțel inox
Dispozitive de siguranță	Siguranță termică

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ

Garanție

Pentru informații detaliate despre garanție și condițiile acesteia, consultați certificatul de garanție furnizat separat.

Asistență

Dorim să ne asigurăm că sunteți mulțumiți de aparatul dumneavoastră. Dacă nu ați făcut-o deja, înregistrați-vă produsul pe site-ul www.philips.com/welcome. Astfel, putem păstra legătura cu dumneavoastră și vă putem transmite mementouri pentru operațiunile de curățare și decalcifiere.

Dacă aveți nevoie de ajutor sau asistență, vizitați site-ul Web Philips, la adresa www.philips.com/support sau contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dumneavoastră. Datele de contact sunt indicate în certificatul furnizat separat pe site-ul www.philips.com/support.

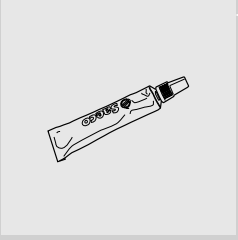
COMANDAREA PRODUSELOR DE ÎNTREȚINERE

Pentru curățare și decalcifiere, utilizați numai produsele de întreținere Saeco. Accesoriile pentru aparatul dumneavoastră pot fi achiziționate în magazinul online Philips, la adresa www.Shop.Philips.Com/service, la revânzătorul dumneavoastră de încredere sau la centrele de asistență autorizate. Dacă întâmpinați dificultăți la primirea accesoriilor pentru aparatul dumneavoastră, contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco din țara dumneavoastră.

Datele de contact sunt indicate în certificatul furnizat separat pe site-ul www.Philips.Com/support.

Prezentarea generală a produselor de întreținere

- FILTRU DE APĂ INTENZA+ (CA6702)



- LUBRIFIANT (HD5061)

- DECALCIFIANT (CA6700)

- MAINTENANCE KIT (CA 6706)

Rev.00 del 15-07-12

15003860

20 RO

Producătorul îşi rezervă dreptul de a aduce orice modificări fără preaviz.

PHILIPS

www.philips.com/saeco